Храм Благовіщення Пречистої Діви Марії

Українська греко-католицька церква
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Телефон**:** 215-635-1627 · Facebook: https://www.facebook.com/ukrainianbvm, Instagram: @ukrainianbvm; Web: https://www.ukrainianbvm.org о.Роман Олійник, парох · roliynyk75@gmail.com · cell. 215-776-1688

Таїнство сповіді: Вірні можуть приступити до Таїнства сповіді щосуботи з 4:00 P.M. до 5 P.M., в неділю з 8:00 A.M. до 9:00 A.M., перед-після Літургією та за вимогою. **Прийдімо до Христа щоб обмитися від наших гріхів та зцілитися від наших недуг. Він чекає на нас!**

Таїнства Хрещення та Подружжя – прошу звертатися завчасно до пароха, щоб гідно приготовитися до Таїнств.

РОЗКЛАД:

СУБОТА (1/17) – @9:30 AM ЛІТУРГІЯ ЗА ПОМЕРШИХ, @4:00 PM – СПОВІДІ, @5:00 PM ЛІТУРГІЯ ЗА ПАРАФІЯН

НЕДІЛЯ (1/18) 32-НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА, LK.19:1-10, @9:00 AM ЛІТУРГІЯ - ; @10:30 ЛІТУРГІЯ + ZOFIA MOSKWA BY JANINA DANKO; @12:30 PM – ЛІТУРГІЯ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА МОЛОДІ

РОЗКЛАД НА НАСТУПНИЙ ТИЖДЕНЬ:

ПОНЕДІЛОК (1/19) – ПРП. МАКАРІЯ ЄГИПЕТСЬКОГО, MK. 12:13-17, @НЕ МАЄ ЛІТУРГІЇ

ВІВТОРОК (1/20) – ПРП. ЄВТИМІЯ ВЕЛИКОГО, LK. 6:17-23, @9:30 ЛІТУРГІЯ + ANDRIY GAJDALO BY PARISHIONERS

СЕРЕДА (1/21) – ПРП. МАКСИМА ІСПОВІДНИКА, MK. 12:28-37, @9:30 AM – ЛІТУРГІЯ ЗА УКРАЇНСЬКИХ ВОЇНІВ

ЧЕТВЕР (1/22) – СВ. АП. ТИМОТЕЯ, MK. 12:38-44, @9:30 AM ЛІТУРГІЯ + ALEXANDER FEDORKIW BY COLETTE FUSCO

П'ЯТНИЦЯ (1/23) – БЛАЖ. ПРАТУЛИНСЬКИХ МУЧЕНИКІВ, MK. 13:1-8, @11:00 AM FUNERAL ORESTA KUSZNIR-KYZYMA

СУБОТА (1/24) – @9:30 AM ЛІТУРГІЯ ЗА ПОМЕРШИХ, @4:00 PM – СПОВІДІ, @5:00 PM ЛІТУРГІЯ + KALYNA SPISAK DIPAOLO

НЕДІЛЯ (1/25) – SUNDAY OF THE PUBLICAN AND THE PHARISEE, LK.18:10-14, @9:00 AM DIVINE LITURGY - ; @10:30 DIVINE LITURGY FOR PARISHIONERS

Фінансовий Звіт : 1/10 – 1/11 Weekly offering-$3,144, Candles - $161, Coffee - $170, Ukraine Aid - $915, Annual dues - $676, Initial offering - $150, Holidays - $552, Kitchen renovation - $2,500, Other - $ 30 **Total collected- $8,298**

Kitchen Renovation: Anonymous donor - $2,500

Ukraine Aid: John and Myroslawa Hill - $400, Eugene and Lydia Markiw - $313

Church support – Monica Udvari - $150

Дякуємо за вашу жертовність!

Просимо про молитву за воїнів, які захищають Україну від московської навали:, Назара, Володимира, Тараса, Гната, Володимира, Павла, Юрія, Олега, Віктора, Володимира, Руслана, Назара, Миколи, Артема, Сергія, Віталія, Миколу, Олександра, Василя, Максима, Юрія, Євгена, Богдана, Віктора, Ігора, Володимира, Мирослава, Андрія, Анатолія, Назара, Тараса, Михайла, Івана, Олега, Сергія, Владислава, Івана, Владислава.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ- Ласкаво просимо повідомити пароха (215) 776-1688 про ваших рідних, знайомих, які хворіють і хотіли б посповідатися та отримати Таїнства Сповіді, Євхаристії та Єлеопомазання. Парох готовий радо відвідати ваших рідних та близьких та підтримати в скрутний час.

Молимось за наших хворих та тих хто не може бути з нами: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Бенджамін Карабін, Joseph Mannino, Роман Швед, Стефанії Іванович.

Просимо зайти в нашу Facebook та instagram сторінку:
https://www.facebook.com/ukrainianbvm; Instagram: @ukrainianbvm Ми розміщуємо багато новин та повідомлень.

УРОДИНИ/СВЯТКОВІ ДНІ У СІЧНІ: 1/1 Оксана Яримович, 1/1 Маркіян Шуст, 1/2 Марія Щудляк, 1/4 Андрій Тершаковець, 1/10 Ігор Кушнір, о.Роман, Марія Телюк, 1/11 Наталя Фірко, 1/12 Ігор Гувель, 1/13 Ксеня Коженьовська, 1/14 Андрій Курницький, 1/14 Ірена Скульська, 1/14 Леся Лихолат, 1/15 Марія Леськів, 1/19 Давид Лихолат, 1/16 Карола Рак, 1/20 Володимир Гувель, 1/22 Ulana Zalipsky,1/25 Ольга Смолинець, 1/25 Марія Тимчук, 1/25 Марія Ткачук, 1/29 Людмила Тарасюк, 1/31 Adrianna Doyle, Liana Soltys**.** *Божого благословення на многая і благая літа! Якщо ми когось пропустили , прошу повідомте пароха.*

xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

ДОПОМОГА УКРАЇНІ:

Щиро вдячні за вашу допомогу для наших братів і сестер в Україні!
Просимо надалі підтримувати наші благодійні проекти допомоги Україні. Ви можете виписати чек на парафію "Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church", 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: "Ukraine Aid".

xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

РЕКОНСТРУКЦІЯ ЦЕРКОВНОЇ КУХНІ

Шановні парафіяни! Ми завершуємо реконструкцію кухні. Вже поставлена витяжка (hood). З Божою поміччю до в січні будуть завершенні всі роботи.

Станом на 10 січня зібрано: $28,365 **Щиро вдячні за вашу жертовність!**

ОГОЛОШЕННЯ ТА КАЛЕНДАР ПОДІЙ:

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ, 8 ЛЮТОГО – після другої Божественної Літургії о 10:30 ранку відбудеться засідання Пасторальної Ради, відкрите для всіх. Ми обговоримо наші пасторальні плани на січень – вересень 2026 року.

x xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

ВЕРВИЦЯ ПЕРЕД ЛІТУРГІЄЮ – прошу долучайтеся до молитви на вервиці перед першою Літургією о 8:35 AM. Молімося вервицю вдома усією родиною!

x xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

КОЖНОЇ ТРЕТЬОЇ НЕДІЛІ МІСЯЦЯ БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА МОЛОДІ О 12:30, опісля катехизм для дітей та батьків. Запрошуємо вас до молитви та катехизи 18 січня о 12:30. Сестри Василіянки будуть провадити співом та катехизувати разом з п. Наталію Огорілко.

x xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

ВЕЧІР МОЛИТВИ ТА ПРОСЛАВИ – 6 ЛЮТОГО О 6:30 PM. Запрошуємо на вечір молитви та прослави до нашого храму. Будемо разом молитися на Божественній Літургії, мати молитву прослави та молитви на зцілення від недуг. Буде нагода приступити до Таїнства Сповіді. Сповідатиме наш єпархіальний екзорцист отець Роман Свередан з нашої парафії з Реддінг. Ми запросили харизматичну спільноту УГКЦ "Галилея" провадити молитву прослави.

x xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

ПОДОРОЖНЯ ІКОНА МАТЕРІ БОЖОЇ ЗАРВАНИЦЬКОЇ – щиро заохочуємо взяти додому для особистого/сімейного поклоніння ікону Матері Божої Зарваницької, яку нам подарували з Марійського Паломницького Центру із Зарваниці. Будь-ласка, скористайтеся цією нагодою, щоб разом молотися до Матері Божої за її заступництво, яка завжди вказує на Ісуа-свого Сина, нашого Спасителя. Якщо ви бажаєте забрати ікону додому на тиждень часу, будь-ласка, зв'яжіться з Лілією Нестор за телефоном 267-206-0624.

x xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

КАТЕХИЗАЦІЯ НА ЦЕЙ ТИЖДЕНЬ:

- ✓ **ГРУПА ДІТЕЙ, ЯКІ ПІДГОТОВЛЯЮТЬСЯ ДО ПЕРШОЇ СПОВІДІ –** 6:30 PM (субота в сестер)
- ✓ **ГРУПА ПІДЛІТКІВ –** субота о 6:30 PM (в церковній залі)

x xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

ЛІТУРГІЙНА ЧАСТИНА:

Тропарі і Кондаки

Troparion (Tone 7): Розори́в Ти хресто́м Твоїм смерть,* отвори́в Ти розбі́йникові рай,* мироно́сицям плач переміни́в Ти,* і апо́столам проповідати повелі́в,* що воскре́с Ти, Хри́сте Бо́же,* даючи́ сві́тові вели́ку ми́лість.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 7): Уже́ бі́льше вла́да сме́ртна не змо́же люде́й держа́ти,* Христо́с бо зійшо́в, сокруша́ючи й розоря́ючи си́ли її.* Зв'я́зується ад,* проро́ки су́голосно ра́дуються,* предста́в Спас, мо́влячи тим, що в ві́рі:* Ви́йдіть, ві́рні, у воскресі́ння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (г. 7): Як скарбни́ця на́шого воскресі́ння* тих, що на те́бе наді́ються, Всехва́льна,* ви́веди з ро́ву і глиби́н прогрі́шень,* бо ти спасла́ ви́нних у грісі́,* роди́вши спасі́ння на́ше.* Ти пе́ред різдво́м – Ді́ва* і в різдві́ – Ді́ва,* і по різдві́ перебува́еш Ді́вою.

Прокімен (глас 7):
Госпо́дь кріпость лю́дям Своїм дасть, Госпо́дь благослови́ть люде́й Своїх ми́ром *(Пс. 28,11).*
Стих: Принесі́ть Господе́ві, сини́ Бо́жі, принесі́ть Господе́ві молоди́х баранці́в *(Пс. 28,11).*
Апостол: (1Тм 4,9-15):
Сину Тимотею, вірне це слово й повного довір'я гідне. На це бо й трудимося та боремося, тому що ми поклали нашу надію на живого Бога, який є Спасителем усіх людей, особливо ж вірних. Це наказуй і навчай. Ніхто твоїм молодим віком хай не гордує, але будь зразком для вірних у слові, поведінці, любові, вірі й чистоті. Заки я прийду, віддавайся читанню, умовлянню та навчанню. Не занедбуй у собі дару, що був даний тобі через пророцтво з накладанням рук збору пресвітерів. Про це міркуй, будь увесь у цьому, щоб поступ твій усім був очевидний.
Алилуя (глас 7):
Стих: Бла́го є іспові́дувати Го́спода і співа́ти і́мені Твоє́му, Всеви́шній *(Пс. 91,2).*
Стих: Звіща́ти вдо́світа ми́лість Твою́ і і́стину Твою́ на вся́ку ніч *(Пс. 91,3).*
Євангеліє: (Лк 19,1-10):
У той час, увійшовши в Єрихон, Ісус проходив через (місто). А був там чоловік, Закхей на ім'я; він був головою над митарями й був багатий. Він бажав бачити Ісуса, хто він такий, але не міг із-за народу, бо був малого зросту. Побіг він наперед, виліз на сикомор, щоб подивитися на нього, бо Ісус мав проходити тудою. Прийшовши на те місце, Ісус глянув угору і сказав до нього: "Закхею, притьмом злізай, бо я сьогодні маю бути в твоїм домі." І зліз той швидко і прийняв його радо. Всі, бачивши те, заходилися нарікати та й казали: "До чоловіка грішника зайшов у гостину." А Закхей устав і до Господа промовив: "Господи, ось половину майна свого даю вбогим, а коли чимсь когось і покривдив, поверну вчетверо." Ісус сказав до нього: "Сьогодні на цей дім зійшло спасіння, бо й він син Авраама. Син бо Чоловічий прийшов шукати і спасти те, що загинуло."
Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Алилуя (х3).
х ххххх ххххх ххххх ххххх ххххх ххххх ххххх ххххх ххххх ххххх ххххх ххххх ххххх ХХХХХ
Коментар на Недільну Євангелію:

Сьогодні у слові Святого Євангелія (Лк. 19, 1–10) євангелист Лука малює особливу ікону нашого Бога, — Бога, який шукає за людиною, першим бачить загубленого і спішить до того, хто загинув. Розповідаючи про такий Господній рух до людини, автор говорить про Єрихон, місто сотень пальм, як його описують тогочасні історики, великий прикордонний населений пункт, а отже, осередок комерції, легальних і нелегальних фінансових справ.

І ось у цьому місті живе митар Закхей, який, можливо, перебуває на вершині піраміди цього «бізнесу». Лука кепкує з цього чоловіка, кажучи, що той був малого зросту і не міг бачити всього того, що бачили інші люди. Уявіть собі: людина, яка належить до вершків суспільства, вилізає на дерево, щоб побачити Христа, що мав проходити повз це місце. Мабуть, Закхей не сподівався, що Він, як прийде, то погляне саме на нього. Цікаво, що євангелист говорить про місце, на яке став Христос, щоб подивився на чоловіка, котрий сидить на сикоморі й хоче Його бачити.

Зустріч двох поглядів: чоловіка, який думав, що має все на цьому світі, а насправді був загублений, і Бога, який хоче його знайти, який спасає. Христове звертання — на ім'я — перелякало митаря, бо він, найімовірніше, знав, що до нього говорить не людина, не мандрівний учитель, а сам Господь.

Той поклик зворушливий: «Закхею, притьмом злізай, бо Я сьогодні маю бути в твоїм домі» (Лк. 19, 5). Господь прямує до дому Закхея. Про «дім» ми двічі чуємо в Христових словах: у вищевказаному звертанні до Закхея, яким Він виявив мету своєї подорожі до Єрихона, і наприкінці нинішнього євангельського читання: «Сьогодні на цей дім зійшло спасіння, бо й він син Авраама» (Лк. 19, 9).

Що означає слово «дім» в устах Ісуса Христа? У нашому уявленні це розкішний будинок, який збудував багатий чоловік. Проте Христос говорить про щось набагато глибше. Господні слова нагадують нам пророцтво пророка Натана, звернене до царя Давида (пор. II Сам. 7, 4–11). Цар хоче збудувати Богові храм, дім. Проте Бог посилає до нього свого пророка, який каже: «І оце Господь звіщає тобі, що Він збудує тобі дім» (II Сам. 7, 11). Бог мав будувати Давидові дім, тому що це поняття вказує на династію, родину, пращурів і нащадків, синів і дочок.

Отож про який дім сьогодні каже Христос, що в ньому хоче бути? На який дім сьогодні приходить спасіння? Мабуть, Господь не так шукав гостини Закхея (багато людей нарікало, що Він до грішника зайшов у гостину), як прийшов його рятувати, вести його до покаяння. Про це каже апостол Павло так: «Бо шукаю не вашого, а вас» (II Кор. 12, 14). Шукаючи не того, що має Закхей, а того, ким він є, Христос допомагає йому віднайти самого себе. Чоловік збагнув, що є більшим від своєї грішної професії та зиску від неї!

До того, як Закхей зустрів Христа, він думав, що є кимось у цьому світі, бо має добру посаду в місті і, збираючи багатства, будує собі дім. Проте, як каже Давид, «коли Господь та не будує дому, — дарма працюють його будівничі» (Пс. 127, 1). Якщо ти збудуєш собі будинок, а Господь не дасть тобі потомства, родини, кому його залишиш, передаси? Дбаючи про земний достаток, Закхей губиться у власній гріховності, втрачає Боже благословення, відчужується від свого народу та прабатька Авраама. Проте Христос, зайшовши до помешкання митаря, входить в його особисту історію. Допомагає цьому загубленому чоловікові віднайти своє походження, пригадує йому, що він є потомком синів і дочок за обітницею, яку Бог як Спаситель залишив Авраамові, — допомагає йому віднайти Бога отців своїх, Авраама, Ісаака та Якова. Це прабатьківське багатство значно більше від земного достатку!

Віднайшовши найцінніше — присутнього Бога у своїй історії, Закхей віддає все, що назбирав своїм митарством. Він кається і каже: «... Коли [я] чимсь когось і покривдив, поверну вчетверо» (Лк. 19, 8). Він знайшов Бога-Спасителя, а в Ньому — самого себе. Хто має Бога, той має все. Хто кається, той нічого не втрачає, а навпаки, віднаходить Бога — життєдайне джерело, яке оживляло його предків і збудувало їхній родовий дім.

Сьогодні, у цей момент, у цьому місці Бог через це слово звертається до кожного з нас: до мене і до тебе, брате і сестро. Це тебе зараз бачить Христос — у твоєму розгубленні, на смоківниці твого земного життя, і каже тобі: злізай, бо Я хочу увійти до твого дому.

Лука наче запрошує нас зробити те, що зробив Закхей: прийняти Бога в домі свого серця.

Це сьогодні до вас і до мене Господь хоче сказати: на тебе, на твою родину сьогодні зійшло спасіння. Бо ти вже не син чи донька Авраама, а Божа дитина, яка народилася від Нього в Таїнстві Святого Хрещення — найбільшому скарбі й джерелі сили нашого народу впродовж тисячоліття. Сьогодні Бог шукає тебе і мене, спасає тебе і мене своїм рухом до кожного з нас.

Дорогі в Христі брати і сестри, це слово про погляд Бога на людину, про те, що Він шукає за людиною, є животворним для кожного з нас, для зболеної і зараненої України. Ми щодня бачимо наші зруйновані будинки, міста і села. Бачимо, що війна уразила саме серце нашої Батьківщини — сім'ю. Плаче, почувається зараненою і загубленою та сім'я, яка втратила дорогу особу, у якій хтось із її членів перебуває в полоні чи пропав безвісти, яка стала чи не єдиним простором життя і порятунку в цьому світі для свого пораненого батька, сина чи брата. Ми тужимо, страждаємо і часом думаємо, що цього ніхто не бачить. Але Господь бачить усе!

Тому ми Його сьогодні просимо: Господи, як Ти колись увійшов до Єрихона, прийди до нашого українського дому, віднайди нас, порятуй і приведи нас до Себе. Відроди нас як Бог батьків наших у покаянні перед Тобою! Бо якщо стоятиме наш український дім, наша родина, громада, Церква — Твій дім і Твої люди на цій землі, то ми все відбудуємо, відновимо. Якщо вистоїть народ України, він відбудує міста і села, які ворог нищить на наших очах. Сьогодні ми хочемо, щоб Христос нам сказав: на цей дім, на цю родину, на цю Церкву, на цей народ зійшло спасіння. Бо це Він прийшов до нас шукати і спасти те, що загинуло.

Хай Боже благословення завітає нині до нас. Хай Господь покличе на ім'я кожного з нас до зустрічі з Ним. Хай наповнить силою життя всіх тих, хто дивиться в очі смерті. Боже, дай нам сьогодні зустрітися поглядом з Тобою, увійди до нашого дому і благослови Твоїм справедливим миром нашу багатостраждальну Україну!

† СВЯТОСЛАВ

xxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

Запрошуємо до нашої парафії

Раді вітати вас в парафії Благовіщення Пречистої Діви Марії Української Греко-католицької Церкви. Якщо ви хочете дізнатися більше про нашу церкву чи стати членом нашої парафії, прошу заповніть коротеньку форму та залишіть в скринці. Отець Роман Олійник (тел. 215-776-1688) радо зв'яжеться з вами. Дякую!

ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

#1206 VALLEY ROAD, MELROSE PARK, PA 19027

CHURCH TELEPHONE: 215-635-1627 · https://www.facebook.com/ukrainianbvm;

Instagram: @ukrainianbvm Web: https://www.ukrainianbvm.org/

REV. ROMAN OLIINYK, PASTOR roliynyk75@gmail.com · CELL -215-776-1688

CONFESSIONS: 4:00 P.M. to 5 P.M. on Saturdays, 8:00 A.M. to 9:00 A.M. on Sundays before/after each Divine Liturgy or by appt. If you need to see a priest for a spiritual talk and help, please contact the pastor. **FOR SACRAMENTS OF CHRISTIAN INITIATIONS AND MATRIMONY** PLEASE NOTIFY THE PASTOR IN ADVANCE.

LITURGY SCHEDULE:

SATURDAY (1/17) – @9:30 AM DIVINE LITURGY FOR DECEASED, @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM DIVINE LITURGY FOR PARISHIONERS

SUNDAY (1/18) -32 – SUNDAY AFTER PENTECOST, LK.19:1-10, @9:00 AM DIVINE LITURGY - ; @10:30 DIVINE LITURGY FOR PARISHIONERS + ZOFIA MOSKWA BY JANINA DANKO; @12:30 PM – LITURGY FOR CHILDREN AND YOUTH

NEXT WEEK CALENDAR

MONDAY (1/19) – OUR VENERABLE FATHER MACARIUS, MK. 12:13-17, @NO DIVINE LITURGY

TUESDAY (1/20) – OUR VENERABLE FATHER EUTHEMIUS THE GREAT, LK. 6:17-23, @9:30 AM DIVINE LITURGY + ANDRIY GAJDALO BY PARISHIONERS

WEDNESDAY (1/21) – OUR VENERABLE FATHER MAXIMUS THE CONFESSOR, MK. 12:28-37, @9:30 AM – DIVINE LITURGY FOR UKRAINIAN SOLDIERS

THURSDAY (1/22) – THE HOLY APOSTLE TIMOTHY, MK. 12:38-44, @9:30 AM DIVINE LITURGY + ALEXANDER FEDORKIW BY COLETTE FUSCO

FRIDAY (1/23) – BLESSED MARTYRS OF PRATULYN, MK. 13:1-8, @11:00 AM FUNERAL ORESTA KUSZNIR-KYZYMA

SATURDAY (1/24) – @9:30 AM DIVINE LITURGY FOR DECEASED, @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM DIVINE LITURGY + KALYNA SPISAK DIPAOLO

SUNDAY (1/25) – SUNDAY OF THE PUBLICAN AND THE PHARISEE, LK.18:10-14, @9:00 AM DIVINE LITURGY - ; @10:30 DIVINE LITURGY FOR PARISHIONERS

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Please pray for soldiers defending the freedom in Ukraine: Volodymyr, Nazar, Pavlo, Viktor, Taras, Michael (missing in action), Volodymyr, Hnat, Victor, Yuriy, Oleh, Victor, Volodymyr, Andrew, Ruslan, Rostyslav, Nazar, Vitaliy, Mykola, Oleksandr, Vasyl, Maksym, Yuriy, Evhen, Bohdan, Viktor, Ihor, Volodymyr, Hryhoriy, Myroslaw, Andriy, Myroslaw, Dmytro, Ivan, Oleh, Ivan, Serhiy, Vladyslav, Vladyslav.

Please remember to pray for the sick and homebound of our parish and those who have requested our prayers: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Benjamin Karabin, Joseph Manino, Roman Shwed, Stefania Iwanowicz

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

FINANCIAL REPORT: 1/10 – 1/11 WEEKLY OFFERING-$3,144, CANDLES - $161, COFFEE - $170, UKRAINE AID - $915, ANNUAL DUES - $676, INITIAL OFFERING - $150, HOLIDAYS - $552, KITCHEN RENOVATION - $2,500, OTHER - $ 30 **TOTAL COLLECTED- $8,298**

KITCHEN RENOVATION: Anonymous donor - $2,500

UKRAINE AID: John and Myroslawa Hill - $400, Eugene and Lydia Markiw - $313

CHURCH SUPPORT – MONICA UDVARI - $150

THANK YOU FOR YOUR STEWARDSHIP! MAY GOD BLESS YOU!

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

VISITATION OF THE SICK - If you would like father Roman to visit a member of your family, please call him at (215) 776-1688 to arrange a visitation. It is our responsibility to make sure our loved ones will receive the Sacraments, especially in the time of illness.

PARISH FACEBOOK & INSTAGRAM – JOIN OUR SOCIAL MEDIA COMMUNITY TO STAY UPDATED WITH A WEALTH OF INFORMATION! CONNECT WITH US AT WWW.FACEBOOK.COM/UKRAINIANABVM AND FOLLOW US ON INSTAGRAM: @UKRAINIANBVM

Birthdays/Anniversaries in January: 1/1 Oksana Jarymovych, 1/1 Markian Shust, 1/2 Maria Shchudliak, 1/4 Andrew Tershakovec, 1/10 Ihor Kusznir, f.Roman, Maria Telyuk, 1/11 Natalia Firko, 1/12 Ihor Hyvel, 1/13 Ksenia Korzeniowski, 1/14 Andriy Kurnitskiy, 1/14 Lesia Lykholat, 1/14 Ірена Скульська, 1/15 Maria Leskiw, 1/19 Davyd Lykholat, 1/16 Karola Rac, 1/20 Volodymyr Hyvel, 1/22 Ulana Zalipsky,1/25 Olha Smolynets, 1/25 Maria Tymchuk, 1/25 Maria Tkachuk, 1/29 Lyudmyla Tarasyuk, 1/31 Adrianna Doyle, Liana Soltys.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

HELPING UKRAINE

Thank you for your generous support of the people of Ukraine. Please continue your strong support and solidarity. You may write a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" with "Ukraine Aid" in the memo and mailed to 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

CHURCH KITCHEN RENOVATION PROJECT – Estimated Budget **$75,000**; Collected to date: **$28,365** ,THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!

EVENTS AND ANNOUNCMENTS

x xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

PASTORAL COUNCIL MEETING, FEBRUARY 8 – we will have pastoral council meeting open for everyone after the second Divine Liturgy at 10:30 AM. We will talk about our pastoral plans for January – September 2026.

xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

EVERY THIRD SUNDAY OF THE MONTH DIVINE LITURGY FOR CHILDREN AND YOUTH AT 12:30 PM followed by catechism for children and their parents. Please join us for prayers and fellowship on **January 18 at 12:30 PM.**

x xxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

AN EVENING OF PRAYER AND PRAISE. ON FEBRUARY 6 AT 7:00 PM) AN EVENING OF PRAYER AND PRAISE WILL BE HELD IN OUR CHURCH. WE WILL PRAY TOGETHER AT THE DIVINE LITURGY, HAVE A PRAYER OF PRAISE AND WORSHIP ACCOMPANIED BY MUSICAL INSTRUMENTS AND PRAYERS OF HEALING. THERE WILL BE AN OPPORTUNITY TO RECEIVE THE SACRAMENT OF CONFESSION. WE INVITED MEMBERS OF THE CHARISMATIC COMMUNITY OF THE UGCC "GALILEE" TO THIS EVENING. OUR CONFESSOR WILL BE OUR EPARCHIAL EXORCIST FATHER ROMAN SVEREDAN FROM REDDING.

x xxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

DIVINE LITURGY PROPER

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying it s powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying:* "Come forth, O faithful, to the resurrection!"

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 7: O all-praised treasury of our resurrection, we hope in you,* bring us up from the pit and depth of sin,* for you have saved those subject to sin* by giving birth to our Salvation,* O Virgin before childbirth, and Virgin in childbirth,* and still a Virgin after childbirth.

Prokeimenon, Tone 7

The Lord will give strength to His people;* the Lord will bless His people with peace.

verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams. *(Psalm 28:11,1)*

Epistle: *1 Timothy 4:9-15 NRSV)*

Timothy my son, the saying is sure and worthy of full acceptance. For to this end we toil and struggle, because we have our hope set on the living God, who is the Savior of all people, especially of those who believe. These are the things you must insist on and teach. Let no one despise your youth, but set the believers an example in speech and conduct, in love, in faith, in purity. Until I arrive, give attention to the public reading of scripture, to exhorting, to teaching. Do not neglect the gift that is in you, which was given to you through prophecy with the laying on of hands by the council of elders. Put these things into practice, devote yourself to them, so that all may see your progress.

Alleluia, Tone 7
verse: It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High.
verse: To announce Your mercy in the morning, and Your truth every night. *(Psalm 91:2,3)*
Gospel: *Luke 19:1-10 (NRSV)*
At that time Jesus entered Jericho and was passing through it. A man was there named Zacchaeus; he was a chief tax collector and was rich. He was trying to see who Jesus was, but on account of the crowd he could not, because he was short in stature. So he ran ahead and climbed a sycamore tree to see him, because he was going to pass that way. When Jesus came to the place, he looked up and said to him, "Zacchaeus, hurry and come down; for I must stay at your house today." So he hurried down and was happy to welcome him. All who saw it began to grumble and said, "He has gone to be the guest of one who is a sinner." Zacchaeus stood there and said to the Lord, "Look, half of my possessions, Lord, I will give to the poor; and if I have defrauded anyone of anything, I will pay back four times as much." Then Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, because he too is a son of Abraham. For the Son of Man came to seek out and to save the lost."
Communion Hymn
Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. *(Psalm 148:1)* * Alleluia, alleluia,* alleluia. *(Titus 2:11)*
x xxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx
SUNDAY'S GOSPEL COMMENTARY:

Jesus called himself the "Good Shepherd" and said that he would leave the ninety-nine to go in search of one sheep who was lost (John 10:11; Lk 15:4). Before that Good Shepherd headed up to Jerusalem to lay down his life for his sheep (John 10:15), he first wanted to hunt down one who was lost. He went to literally the nethermost place on earth in search of perhaps the greatest public sinner of that city, to bring him back to his fold. He went to Jericho, the lowest city on the planet — 853 feet below sea level — to find Zacchaeus, who was not just one of a bunch of tax-collectors loathsome to the Jewish authorities, but the chief tax collector of the region. Jesus left the crowds behind and entered alone with the tax collector into his home and into his life. He called Zacchaeus, his lost sheep, by name (Is 43:1; John 10:3) and heaven probably rejoiced on that day more for him than for all the others (Lk 15:7). So, too, today and everyday, Jesus takes the initiative of knocking at the door of our souls, asking for entry, coming to us wherever we are, no matter the depths to which we've sunk, no matter the fact that perhaps everyone else around us might despise us. To the extent that we repent of whatever sins we've committed and accept Jesus' gracious invitation by "welcoming him with delight," we, too, like Zacchaeus, can have salvation come to us.

This is the first lesson we learn from the story of Zacchaeus and Jesus, that Jesus wants to take us apart from the crowd and bring us the salvation of his mercy. The place where Jesus ordinarily does that is where Pope John Paul II used to say Jesus and the whole Church exist solely for you alone — the confessional. Every Catholic regularly takes advantage of the great gift of the sacrament of confession: in the confessional Jesus ministers to us individually through his priests. But we have to be willing to go away with Jesus alone to receive this; like Zacchaeus, we need to come down, to leave the perches of our pride and allow Jesus to go to work.

The second thing we learn from this encounter of Zacchaeus and Jesus is about the diminutive tax collector's hunger to see Jesus. Zacchaeus' climbing of the sycamore tree is more than an interesting detail. The text tells us that he was trying to see Jesus, but could not because of the crowd, so he ran ahead and climbed a tree along Jesus' route in order to be able to see him. We, too, often cannot see the Lord because other people get in the way. They block our sight in many ways. We're often too small of stature to see over such obstacles, and, unfortunately, too often others are too caught in themselves to do anything to help us and bring us into the presence of the Lord. Like a little child, however, Zacchaeus climbs a tree to see the Lord. Such an act could have led to great mockery for a middle-aged public figure. But Zacchaeus didn't care about others' seeing him and the derision that might ensue. He wanted to see the Lord and no obstacle was going to stop him. His example challenges each of us to consider what is the extent to which we go, what trees or obstacles we'll climb, in order to see Jesus more clearly. How much do we desire to see the Lord? Are we capable of being accounted fools (1 Cor 4:10) for following those means that others might consider silly if they will bring us into greater contact with Jesus?

The third thing this episode with Zacchaeus teaches us is that a true conversion to God also brings about a real conversion to others. Even though he, like his fellow tax-collectors, would have been guilty of ripping off the people of Jericho by unregulated over-taxation, Zacchaeus knew that he needed to make amends and to use the gift of his office to do good rather than evil. So he told Jesus, "Look, half of my possessions, Lord, I will give to the poor; and if I have defrauded anyone of anything, I will pay back four times as much." Strict justice would have required his giving back precisely what he had overcharged. If he had really wanted to be kind, he would have given it back

with modest interest. But he was going to give it back with 400% interest, which was a sign of great contrition for the gravity of his previous sins of stealing and intimidation. Moreover, a strictlyobservant religious Jew would give ten percent of his income over to God and the poor. Zacchaeus committed himself to giving fifty percent of his income to those who were needy, which was a sign of great love and a recognition that others needed his money more than he did. From that point forward, he was going to be an honest tax collector, a Christian tax collector, and use his office for his salvation and sanctification and for that of others. Zacchaeus likely remained a rich man, but one who used his riches, used what God gave him, for building up God's kingdom. We're called to do the same with whatever God has given us.

At today's Liturgy we turn to the Lord and thank him for the example of Zacchaeus, who shows us the path to forgiveness one-on-one with Jesus, how to overcome whatever hinders us from contact with the Lord and how to made amends for our sins against God and neighbor. Just like the Lord went to the lowest place on earth to bring Zacchaeus back to the fold, so the Lord Jesus will continually come to save us, no matter how far we've sunk, and no matter how many times we've fallen. And there's nothing he won't do to save us. When we and the whole human race were incapable of seeing Him on account of the great weight of sin which was reducing our humanity to smaller and smaller images of what we are called to be, and thereby when we were incapable of climbing any tree at all, he, out of his

great love for us, CLIMBED ONE ON OUR BEHALF, so that each of us might still be able to see him, perched upon his glorious wooden throne. He invites each of us here and now in this Eucharistic participation in his death and resurrection, to be lifted up by him onto that life-giving tree, so that as God's children we might spend eternity in that celestial tree house built upon the Cross' firm foundation.

Today, he calls us by name and says, "I must stay in your house today." Even though we, like the Centurion, will soon cry out, humbly, "Lord, I am not worthy to receive you under my roof," Jesus— if we do what we learn from Zacchaeus— will say the word and we will be healed. "The Son of Man," Jesus tells us at the end of the Gospel passage, "has come to seek and to save what was lost." He has come to seek and save us sinners. May His salvation come to our homes and our lives today
xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

O God, be merciful to me, a sinner.
O God, cleanse me of my sins and have mercy on me.
O Lord, forgive me for I have sinned without number.

xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

Church Membership and Information

We welcome you to Annunciation Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church. If you would like more information about our church or wish to become a member of our parish, please fill out the form below and Father Roman will contact you. Thank you!

NAME: _____

Address: _____

Phone Number: Cell:_____

Email Address: _____

Український Освітньо-
Культурний Центр та 128-ий
відділ Союзу Українок Америки
Запрошують Вас

“ДОБРИЙ ВЕЧІР ТОБІ ПАНЕ ГОСПОДАРЮ”

НЕДІЛЯ, 25-ГО СІЧНЯ 2026 Р., О 1:00 ГОДИНІ ДНЯ

В УКРАЇНСЬКОМУ ОСВІТНЬО-КУЛЬТУРНОМУ ЦЕНТРІ

У програмі: вистава з колядками та щедрівками за участі мистецько театральної групи 128 відділу СУА, хору "Дзвін", та "Соловейки", під керівництвом Віри Губіцької; Лотерея; Святковий Обід

Вступ: $40
Діти до 12 років: Безкоштовно
Продаж квитків до 20-го січня
Канцелярія УОКЦ (215-663-1166).
25 січня квитки на вході продаватися не будуть.

Український Освітньо-Культурний Центр
700 Cedar Road
Jenkintown, PA 19046

КАТЕХИЗАЦІЯ

- ***Natalia Ohorilko*** - 267.401.5682
  ohordi@gmail.com
- ***rev. Roman Oliinyk*** - 215.776.1688
  roliynyk75@gmail.com

РЕЄСТРАЦІЯ

ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОГО ПРИЧАСТЯ

1

Діти: віком 8+

Час: 10:30AM

Місце: монастир сестер-Василіянок

Одночасно катехизація батьків

КАТЕХИЗАЦІЯ ПІСЛЯ ПЕРШОГО ПРИЧАСТЯ

2

Діти: віком 8+

Час: неділя після дитячої Літургії, 12:30PM

Місце: Парафіяльний катехитичний клас

КАТЕХИЗАЦІЯ ДЛЯ МОЛОДШОГО ВІКУ

3

Діти: віком 4 до 8 років

Час: після Літургії, 9:ooAM (двічі на місяць)

Місце: Парафіяльний катехитичний клас

КАТЕХИЗАЦІЯ ПІДЛІТКІВ

4

Підлітки: віком 13+

Час: Перша зустріч 18 жовтня о 6:30 PM

Місце: Парафіяльний катехитичний клас

UKRAINE'S FREEDOM, SOVEREIGNTY AND UNITY
A DAY OF DEDICATION AND COMMEMORATION

"From this day forth, the Ukrainian National Republic becomes independent, subject to no one, a Free, Sovereign State of the Ukrainian People."

Act of Independence, Jan. 22, 1918

"The territory of Ukraine, divided over the centuries ... will now become a great united Ukraine. The Dreams, for which the best sons of Ukraine fought and died, have come true."

Act of Unity, Jan. 22, 1919

PROGRAM OF THE DAY: Thursday, January 22, 2026

11:00 AM - "Panakhyda" Requiem Service and Commemoration Ceremony

St. Mary's Ukrainian Catholic Cemetery, Cedar Rd., Elkins Park/Jenkintown, PA

Following the Service – Greetings and Words of Commemoration:

The Clergy, Her Excellency Olha Stefanishyna, Ukraine's Ambassador to the USA, and/or other Dignitaries and Guests.

6 Days before **Battle of Kruty**

STAND WITH UKRAINE 📢
DEMAND STRONGER SANCTIONS AGAINST russia!

As expected from the genocidal criminal russian state, their campaign of terror has intensified. Civilians are being killed, homes destroyed, and critical infrastructure deliberately targeted. As the situation grows more dire by the day, our response must be swift, united, and unwavering.

The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) and its Washington, DC public affairs bureau – the Ukrainian National Information Service (UNIS) – are urgently calling on every

Ukrainian American and friend of Ukraine to call the White House and strongly urge President Trump to impose new and comprehensive sanctions against russia and arm Ukraine. Advocacy of this very important matter will prove to be of historical significance.